

# НАРОДНОЕ СЛОВО

Выходит с 1 января 1991 года

Газета Олий Мажлиса Республики Узбекистан и Кабинета Министров Республики Узбекистан



22 МАЯ • СРЕДА

№ 106 (2928) • 2002 год

В розницу — цена свободная



## Чабанский посох отца

### ПАНОРАМА ДНЯ

#### КАК ЛУЧШЕ УПРАВЛЯТЬ КАЧЕСТВОМ

В Ташкенте состоялась республиканская научно-практическая конференция, в которой приняли участие специалисты-метрологи, знатоки стандартизации, сертификации, управления качеством. Обсуждены актуальные вопросы развития метрологии Узбекистана за годы независимости.

В Узгосстандарте, по инициативе которого организована конференция, была развернута выставка. Участники форума ознакомились с оригинальными изделиями, сложными диагностическими приборами, не уступающими по качеству исполнения и эффекту контроля за различными выборками мировым аналогам.

#### ДЕКАДА ЭКОКУЛЬТУРЫ

С 5 по 15 июня в нашей стране пройдет ставшая уже традиционной Декада санитарии, гигиены и экологической культуры, посвященная десятилетнему образованию Международного фонда «Экосан». В рамках декады будет проведен целый ряд мероприятий, связанных с реализацией программ фонда, — международная конференция, радиомарфон, экофестиваль, встречи с представителями старшего поколения, молодежи и т.п.

Завершится декада всенародным хашаром, средства от которого будут перечислены в помощь населению экологически неблагоприятных регионов страны.

#### ПОЭЗИЯ НАЧИНАЕТСЯ У «ИСТОКОВ»

Сегодня Русский культурный центр и литературное объединение «Истоки» при поддержке посольства Российской Федерации в Узбекистане проводят презентацию нового сборника «Истоки», куда вошли лучшие стихотворения ташкентских поэтов. Это значит, что поэзия, песня и танцы снова будут водить хоровод в тесном содружестве в кругу известных деятелей культуры и искусства.

По сообщениям наших корреспондентов и информационных агентств.

### АКТУАЛЬНАЯ ТЕМА

## Главней всего — порядок в доме

Актуальность той или иной темы в первую очередь определяется тем, насколько волнует она в настоящее время общество, затрагивает его интересы. В определенной степени все это относится и к недавно опубликованному постановлению Кабинета Министров «Об упорядочении ввоза товаров физическими лицами на территории Республики Узбекистан». Говорю «в определенной», потому что на первый взгляд этот правительственный документ имеет прямое и непосредственное отношение к достаточно небольшой группе лиц, которых принято называть в народе «челноками». Однако не ошибусь, если скажу, что интерес к этому постановлению проявили значительно более широкие слои населения.

Татьяна ОРЛОВА.

Вызвано это прежде всего тем, что их «продуктами труда» пользуются практически все мы. Отсюда и повышенный интерес к постановлению. Приходилось даже слышать мнение, что якобы чуть ли не закрывают этот вид бизнеса. А между тем это далеко не так. Более того, для честных предпринимателей постановлением предусматривается упрощенный порядок взимания таможенных платежей. Но подчеркнем — для честных.

Возьмем, к примеру, первый пункт постановления. Там говорится, что с 1 июня нынешнего года для физических лиц, завозящих товары, предназначенные для коммерческой деятельности, вводится

обязательная регистрация в качестве индивидуальных предпринимателей без образования юридического лица с правом осуществлять экспортно-импортные операции, оптовую и розничную торговлю. Кто-то скажет, что и раньше так было, и будет не прав. Действительно, какая-то часть регистрировалась, но очень многие, сделав, что называется, пару «ходов» (понятно, что без всякой регистрации), сворачивали свою деятельность, а через какое-то время операция повторялась. А если еще учесть, что умышленно занижалась стоимость завозимого товара, то можно представить себе, сколько терпело государство, а значит, и все мы.

(Окончание на 2-й стр.)

### Центр проверяет качество продукции

В Ташкентском институте текстильной и легкой промышленности состоялась церемония, посвященная завершению выполнения проекта гранта стоимостью в 4 миллиона долларов США, выделенного правительством Японии.

Б.БОТИРОВ, корр. УзА.

В соответствии с проектом все учебные аудитории института оснащены современными компьютерами, аудио- и видеопараметрами, лабораторным оборудованием. В учебных кабинетах, оснащенных современной оргтехникой, студенты и молодые ученые будут обучаться теоретическим основам привлечения зарубежных инвестиций, выпуска конкурентоспособной продукции, развития малого и среднего бизнеса.

На данном мероприятии новому центру был вручен сертификат, дающий право оценивать показатели качества текстильных материалов. С нового учебного года студенты прямо здесь смогут проверять качество продукции, изучать конкурентоспособность продукции и уровень соответствия мировым стандартам.

В церемонии приняли участие министр высшего и среднего специального образования Узбекистана С.Гуломов, Чрезвычайный и Полномочный Посол Японии в Узбекистане г-жа Киоко Накаяма.

### В ОЛИЙ МАЖЛИСЕ

## Язык закона должен быть понятен всем

Вчера в парламенте страны прошел научно-практический семинар на тему «Узбекский язык и проблемы законодательства», организованный Комиссией по нормативно-правовым терминам совместно с Комитетом по международным делам и межпарламентским связям и Комитетом по демократическим институтам, негосударственным организациям и органам самоуправления граждан.

На семинаре отмечалось, что в результате плодотворной работы Комиссии по нормативно-правовым терминам, в состав которой вошли высококвалифицированные ученые-правоведы, известные писатели и специалисты многих отраслей, тексты законов на узбекском языке, принятые в последние годы, стали намного яснее, компактнее, четче, чем прежде. Выступавшие обменялись мнениями по вопросам правильного использования правил языкознания в законодательстве, перевода на узбекский язык лингвистических терминов, применяемых в международных документах, совершенствования «языка» законов. Детально были обсуждены аспекты, касающиеся роли и значения юридической терминологии в реализации судебно-правовой реформы, проблем лингвистических излишеств и комплактности.

Участники семинара подчер-

кивали, что законы должны излагаться четким и понятным языком. Они отметили, что нормы, регулирующие общественные отношения, не должны иметь разное толкование. Поэтому процесс законодательства требует взаимного сотрудничества, то есть задуло чужого, ясного изложения языковых норм должны выполнять филологи, литературоведы, так как интеграция разных наук, их сочетание в сфере законодательства дают наилучшие результаты. В работе семинара принял участие ответственный работник Комитета терминологии при Кабинете Министров Республики Узбекистан, Конституционного суда Республики Узбекистан, Верховного суда Республики Узбекистан, Высшего хозяйственного суда, Генеральной прокуратуры, правоведы, ученые-языковеды, представители межнародных организаций и СМИ.

Наш корр.

### Узбекистан — США:

## Новый этап сотрудничества

В столице США Вашингтоне состоялось очередное ежегодное заседание Американской Торговой палаты (АУТП). Эта организация была создана в 1993 году с целью развития торговли и инвестиционной деятельности между Соединенными Штатами Америки и Республикой Узбекистан. Учредителями АУТП с американской стороны являются такие крупные корпорации и банки, как «Ньюмонт Майнинг», «Боинг», «Каргилл», «Катерпилер», «Эксон», «Кейс Нью-Холланд», и другие.

Б. МАМАДЖАНОВ, ИА «Жахон».

Для участия в работе ежегодного заседания АУТП из Узбекистана прибыла делегация, возглавляемая министром внешних экономических связей Э.Ганиевым. В состав делегации включены руководители государственных ведомств, ассоциаций, промышленных предприятий и представители частного бизнеса нашей страны.

Открывая заседание, президент АУТП Дж. Корнелл, являющийся одновременно президентом и исполнительным директором компании «RWE

Nusem, Inc.», отметил, что взаимовыгодное торгово-экономическое сотрудничество между США и Узбекистаном год от года расширяется. В Узбекистане осуществляются деятельность 355 предприятий с участием американского капитала, функционируют представительства 36 американских компаний и фирм. Президент АУТП особо подчеркнул тот факт, что четкая позиция руководства Узбекистана по участию в антитеррористической операции создала предпосылки для качественно новых долгосрочных торгово-экономических отношений.

(Окончание на 2-й стр.)

## Добро пожаловать в Байсун!

Байсун... Прекрасный и пленительный край у подножия величественных гор, тающий в себе богатую древнюю культуру. Байсун славится самобытной фольклорной музыкой, устным поэтическим творчеством, народными дастанами, местными ремеслами, национальной одеждой и танцами, древними обычаями и обрядами.

Культура Байсуна весной прошлого года была признана ЮНЕСКО как «Шедевр устного и нематериального наследия человечества». Кабинет Министров Республики Узбекистан в связи с этим 23 апреля 2002 года издал специальное распоряжение в целях сохранения и сбережения духовно-культурных традиций нашей страны, их широкой пропаганды среди

населения республики и в международном масштабе. В нем, в частности, было одобрено предложение Национальной комиссии Республики Узбекистан по делам ЮНЕСКО о проведении 23—28 мая в Байсунском районе Сурхандарьинской области открытого фольклорного фестиваля «Бойсун бахори» («Весна Байсуна») и намечены меры по подготовке и

проведению этого своеобразного праздника. Мы попросили известного писателя, депутата Олий Мажлиса, главного редактора журнала «Тафаккур» Эркина АГЗАМА рассказать о значимости предстоящего важного культурно-просветительского мероприятия.

(Окончание на 4-й стр.)

### СИМПОЗИУМ

## Солнце и ветер — чистая энергия

Сегодня в конференц-зале четырехзвездочного отеля «Шодлик-Палас» в городе Ташкенте открывается трехдневный международный симпозиум для обсуждения темы «Гибридные солнечные-ветровые системы: условия эффективного применения».

Анатолий КУДИНОВ.

Организаторы симпозиума — Узбекское агентство почты и телекоммуникаций, Центр научно-технических и маркетинговых исследований, Научно-техническое общество радиоэлектроники, электроники и связи, Академия наук Узбекистана, фирма АРМИНЕС (Франция), отдел науки и окружающей среды НАТО. В работе симпозиума принимают участие ученые и специалисты Узбекистана, Великобритании, Германии, Франции, Бельгии, Португалии, Казахстана, Кыргызстана и других стран. Намечается заслушать более 20 докладов и сообщений, в центре которых будет представлен опыт голой эксплуатации первой в Узбекистане (и в Центральной Азии) гибридной солнечной-ветровой системы энергоснабжения, построенной в поселке Чарвак Бостанлыкского района при участии зарубежных партнеров.

Участники симпозиума обменяются информацией о научных и прикладных разработках, выполненных в различных странах, по эффективному использованию возобновляемых источников экологически чистой энергии.

### Репортеры сообщают

## Народная спартакиада



Сергей ДАНИЛОВ.

В нашей стране физическая культура и спорт — не удел избранных, а поистине всеаральное достояние. Об этом свидетельствуют не только такие масштабные акции, как универсиады, игры «Баркэмол дилол» и «Умид инхиллари». Это как правило подвигают различные спортивные события, происходящие на просторах республики. Одним из них стала прошедшая в Термезе сельская спартакиада профсоюз.

Давно ли Термез считался захолустной окраиной, глухомяной, причем не только спортивной? Однако новые времена — новые песни. И в древнем городе, буквально только что отстраивавшем свой 2500-летний юбилей, открылся для красоты и вырост современный теннисный комплекс, реконструирован, да еще как,

станция «Алпамыш», а в день начала финальных соревнований сельских спортсменов был торжественно открыт 50-метровый плавательный бассейн. В этой церемонии, как и в ярком праздничном музыкально-спортивном открытии сельской спартакиады, собранной на стадионе «Алпамыш» по инициативе трибуны триглерей, приняли участие хоким Сурхандарьинской области Ташмурзо Кальдон, председатель Совета Федерации профсоюзов Узбекистана Дильбар Джиононурова, председатель Госкомспорта Бахыяр Махситов, руководитель физкультурно-спортивного общества профсоюзов и ряда отраслевых ЦК.

А еще на стадионе были три аксакалы, три богатыря, имена которых в Сурхандарье, да и за ее пределами много скажут любителям кураца: 78-летний Ражап-паллан Абдуллаев, 77-

летний Розы-паллан Джураев и 70-летний Джур-паллан Тошпатов. «На троих нам 225 лет, у нас занимают спортом сорок детей, и правую ногу, — размышляли аксакалы, — но такого замечательного представления, такого увлечения к спорту не видели. И мы искренне рады, что и для наших провинциальных созданы и создаются такие замечательные условия для занятий спортом. Огромное спасибо главе нашего государства за такую заботу о нашем спорте и здоровье народа». И, поверьте, эти ветераны оказались самыми заинтересованными, самыми требовательными и компетентными триглерями, присутствовавшими среди бабелешкиной от начала до конца спартакиады.

(Окончание на 4-й стр.)

## Вперед! — лето

Абдувахид ХАТАМОВ, наш соб. корр.

Столичный парк имени Улугбека — по праву один из лучших в республике. Ташкентцев, жителей других областей привлекают многочисленные аттракционы, зелен и прохлада, водная гладь озера, выступления профессиональных и самодеятельных творческих коллективов. Одним словом, здесь создана настоящая индустрия отдыха и развлечений,

которая удовлетворяет запросы и детей, и взрослых. Около колеса обозрения мы встретили группу учащихся, нетерпеливо ожидающих своей очереди. Читательница успокаивала ребят: «Все успеете полюбозаваться на окружающую панораму с высоты птичьего полета, да еще времени хватит погулять, покататься на других аттракционах. Вперед! — лето, и сюда будем приходить часто». Чуть позже этих учеников увидели на летней эста-



раде, где шло представление Республиканского театра кукол.

(Окончание на 4-й стр.)

### ПЛАНЕТА. ОПЕРАТИВНО



## Призыв к примирению

Генеральный секретарь ООН Кофи Аннан призвал Индию и Пакистан к примирению. Он попросил, чтобы руководящие органы государств сдерживали действия войск, сконцентрированных на пакистано-индийской границе. «Генеральный секретарь очень обеспокоен человеческими потерями, понесенными обеими сторонами в результате затянувшегося конфликта. Он призывает Индию и Пакистан сделать все, чтобы избежать дальнейшей эскалации насилия», — заявил пресс-секретарь ООН.

### Важная информация

Американские морские пехотинцы вновь активизировали свои действия в восточной афганской провинции Пактия, где два дня назад в бою с талибами погиб сержант армии США. По словам представителя американского командования, военные провели обыски в нескольких горных селениях в том районе, где погиб сержант Вис. По словам военных, никаких задержаний не произошло, но «была получена важная разведывательная информация».

### Совместными усилиями

Министры Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) — Индонезия, Малайзия, Сингапур, Таиланд, Филиппины, Бруней, Камбоджа, Вьетнам, Лосе и Мьянма) завершили в Куала-Лумпуре двухдневную встречу, посвященную вопросам борьбы с терроризмом. Представители стран АСЕАН обязались противостоять опасности, исходящей от новых видов терроризма — кибертерроризма и биотерроризма.

### Список расширен

В США опубличен ежегодный отчет о «деятельности» террористических организаций. Как предполагается, список групп, причисленных американскими спецслужбами к «иностранным террористическим организациям», существенно расширен. В то же время госде-

партамент США не внес существенных изменений в традиционный список стран — «спонсоров терроризма».

### 15 человек на место

На предстоящих в июне во Франции парламентских выборах зарегистрировано рекордное число кандидатов в депутаты. Как сообщил пресс-секретарь министерства внутренних дел, по завершении регистрации кандидатов в депутаты на 577 мест в Национальной ассамблее претендуют 8 тыс. 633 человека.

### Сибирская язва — в почте

Около 1.200 сотрудников Всемирного банка в Вашингтоне вынуждены были вчера остаться дома после того, как тесты на наличие сибирской язвы в банковской почте дали положительный результат. «Мы принимаем все меры предосторожности», — отметил представитель Всемирного банка по связям с общественностью Каролин Энгист.

### Луна не за горами

Китай заканчивает подготовку своего первого отряда космонавтов в составе 14 человек. Возраст космонавтов примерно 30 лет, рост — 1,7 м, вес — 50 кг. Именно на такую «весовую категорию» пилотов рассчитана модель корабля. Полет первого космонавта планируется осуществить в 2005 году, а уже через пять лет — в 2010 году — Китай намерен высадить свой экипаж на Луне.



# Мини-банк взял старт

В Самаркандском финансово-экономическом колледже начал функционировать учебно-образовательный мини-банк. Инициаторами его создания стали преподаватели кафедры "Банковское дело, финансы и налоги".



Наш корр.

НА СНИМКАХ: лучшему игроку — достойная награда; на обдумывание ответа — всего одна минута.

Фото Т. НОРКУЛОВА. УэА

## Правопорядок обеспечен

Владислав НОВИЦКИЙ, наш соб. корр.

Одной из стержневых фигур в милиции был и остается инспектор профилактики (так сейчас называется бывший участковый). Его главной задачей, конечно же, является профилактика противоправных проявлений на вверенной ему территории.

Преступность — это социальная патология, и, как любую болезнь, ее легче предупредить, чем лечить, — говорит начальник Нукусского городского отдела внутренних дел подполковник милиции Баймура Джоломанов, — и без тесного взаимодействия с общественностью в этой работе нам не обойтись.

Вместе с его заместителем майором милиции К.Гарыбаевым мы посетили один из опорных пунктов охраны правопорядка. Здесь за каждым инспектором профилактики закреплен посбон — его правая рука в соблюдении правопорядка на участке и основное связующее звено в работе с общественными формированиями. Составлены с учетом специфики каждой территории совместные планы мероприятий, а также графики дежурств. Бытовые жалобы и заявления регистрируются и разбираются непосредственно в опорном пункте, что не только позволяет снизить нагрузку на основные службы подразделения милиции, но и дает значительный воспитательный эффект.

г. Нукус

## НПР ОАО «QADRIYAT-TA'MIR»

извещает о проведении годового общего собрания акционеров, которое состоится 21 июня 2002 года в 16.00 по адресу: г.Ташкент, ул.Тулун, туп.1, дом 9.

Список акционеров, имеющих право на участие в годовом общем собрании акционеров, составлен по данным реестра акционеров на 21 мая 2002 года.

ПОВЕСТКА ДНЯ:

1. Утверждение отчетной комиссии и регламента годового общего собрания акционеров.
2. Доклад председателя правления НПР ОАО «QADRIYAT-TA'MIR» о результатах финансово-хозяйственной деятельности общества по итогам 2001 года и основных направлениях развития общества на 2002 год.
3. Утверждение годового отчета и бухгалтерского баланса.
4. Утверждение заключения аудиторской проверки. Утверждение аудитора на 2002 год.
5. Отчет ревизионной комиссии.
6. Утверждение статей распределения прибыли и размера годовых дивидендов.
7. Разное.

Регистрация участников собрания проводится с 14.00 по вышеуказанному адресу. При себе иметь паспорт или удостоверение личности.

С информационными материалами, подготовленными к годовому общему собранию акционеров, можно ознакомиться каждый день с 17 июня 2002 года с 10.00 до 17.00 по месту нахождения общества.

Наблюдательный совет

БУХГАЛТЕРСКИЙ БАЛАНС за 2001 год.	№ п/п	Наименование статей	Актив	Пассив
в тыс. сум.	1.	Уставный фонд		4100
	2.	Нераспределенная прибыль		25934
	3.	Основные средства за вычетом износа	3928	
	4.	Оборотные активы	71329	
	5.	Расчеты с заказчиками и поставщиками	46630	
	6.	Дебиторы-кредиторы	64452	41933
	7.	Баланс за 2001 год	72413,2	72413,2
ФИНАНСОВЫЕ РЕЗУЛЬТАТЫ	1.	Общий финансовый результат до уплаты налогов		4138
	2.	Размер уплаченных налогов		792
	3.	Чистая прибыль		3331,2

Данные подтверждены заключением аудиторов фирмы "ChANTIK", проводивших проверку общества в 2001 году, лицензия № 02196 выдана Министерством финансов Республики Узбекистан.

СП «EL SUN-FARMBUYUM» ИЗГОТОВЛИВАЕТ И РЕАЛИЗУЕТ

## КОЛПАЧКИ

АЛЮМИНИЕВЫЕ С ПЕРФОРАЦИЕЙ D28, H18; D20, H15.

Товар сертифицирован (SSUZ 01 SO 296049). Соответствует международному стандарту.

Форма оплаты — перечисление.

Тел./факс: (998-71) 161-10-34, 161-11-09. Тел.: (998-71) 188-12-71, 188-12-70, 187-28-76, 144-60-74.

**СП "Petrol Service"** Официальный импортер ОАО ГАЗ и АО ВАЗ

предлагает растаможенные автомобили

ГАЗ вагонная поставка ВАЗ

Уже в Ташкенте — автомобиль ГАЗ "Импра-Ойл", ст. м. "Верный".

Имеется в наличии бензин по перечислению

БЕНЗИН АИ 90-от 330 сум. БЕНЗИН АИ 96-от 450 сум. БЕНЗИН АИ 92-от 420 сум. ДИЗЕЛЬ АИ-от 320 сум.

Адрес: ул. Пушкина, 59. Тел.: 137-13-43, 127-99-62, 180-35-05

**ДБ «ТАШКЕНТ»** МЕЖГОСУДАРСТВЕННОГО ЦЕНТРАЛЬНОАЗИАТСКОГО БАНКА СОТРУДНИЧЕСТВА И РАЗВИТИЯ

поздравляет всех жителей Узбекистана с 1 июня — Международным днем защиты детей и приглашает к взаимовыгодному сотрудничеству.

Дочерний банк «Ташкент» — один из надежнейших банков Узбекистана!

- Работает с организациями разных форм собственности.
- Ведет операции в национальной и иностранной валюте.
- Имеет обширную сеть банков-корреспондентов в странах Америки, Европы и Азии.
- Оказывает комплексные услуги при индивидуальном обслуживании по наиболее выгодным тарифам.

Наш девиз — со знанием дела использовать опыт и возможности в интересах своих клиентов, мыслить — стратегически, реализовать — мастерски.

ДОЧЕРНИЙ БАНК МЕЖГОСУДАРСТВЕННОГО ЦЕНТРАЛЬНОАЗИАТСКОГО БАНКА СОТРУДНИЧЕСТВА И РАЗВИТИЯ

в г. Ташкенте принимает денежные средства от населения по следующим видам вкладов:

- Срочный вклад «ТАРАККИЕТ», на срок от 1 до 6 месяцев, процентная ставка — 24% годовых.
- Срочный вклад «РИВОЖ», на срок от 6 месяцев до 1 года, процентная ставка — 26% годовых.
- Срочный вклад «ОСИЕ», на срок более 1 года, процентная ставка — 28% годовых.
- Срочный вклад «БОЛАЖОН», целевой вклад на ребенка, на срок не менее 3-х лет, процентная ставка — 36% годовых.
- Срочный вклад «ФАХРИЙ», для пенсионеров, на срок более 1 года, процентная ставка — 36% годовых.
- Срочный вклад «КУВОНЧ», на срок 15 дней, процентная ставка — 50% годовых.

Заинтересованным лицам обращаться по адресу: г. Ташкент, ул. Шахрисабз, 16 а. Ориентир — станции метро «Ойбек», «Минг уриқ». Телефоны для справок: 56-09-01, 56-32-47.

6-я УЗБЕКСКАЯ МЕЖДУНАРОДНАЯ ВЫСТАВКА И КОНФЕРЕНЦИЯ «НЕФТЬ И ГАЗ»

23-24 мая 2002  
Ташкент, Узбекистан

Гостиница ИНТЕРКОНТИНЕНТАЛЬ Ташкент

ОФИЦИАЛЬНАЯ ПОДДЕРЖКА: UZBEKNEFTEGAS

ОРГАНИЗАТОРЫ: ITE, UZBEKNEFTEGAS

OGU 2002 UZBEKISTAN

За дополнительной информацией обращайтесь в офис компании Итеса-Осиё: Тел: +(998 712) 133 23 37 Факс: +(998 712) 133 23 41 E-mail: industrial@itesa-osiyo.uz www.ite-exhibitions.com/og

В ГОД ЗАЩИТЫ ИНТЕРЕСОВ СТАРШЕГО ПОКОЛЕНИЯ

**НАЦИОНАЛЬНЫЙ БАНК ВНЕШНЕЭКОНОМИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ РЕСПУБЛИКИ УЗБЕКИСТАН**

предлагает

**СБЕРЕГАТЕЛЬНЫЙ ВКЛАД «ЭХТИРОМ»**

- прием денег на вклад с 24 апреля под 42% годовых, а с ежемесячной капитализацией не востребуемых процентов доход составит 51,1% годовых;
- срок хранения — 1 год;
- минимальный размер вклада — 5000 сум.

Начисленные проценты ежемесячно могут быть получены вкладчиком по его желанию. В случае досрочного закрытия счета вам произведут перерасчет начисленных процентов и выплатят доход по вкладу.

Вклад принимается от населения в возрасте 50 лет и старше.

**Национальный банк внешнеэкономической деятельности — гарантия сохранности и доходности ваших денег!**

Дополнительную информацию вы сможете получить по телефонам: (+998 71) 137-62-83, 137-62-81 или в любом отделении и филиале Национального банка ВЭД Республики Узбекистан www.nbu.com

**ДО ВОСТРЕБОВАНИЯ** 15% годовых, выплата процентов ежемесячно;

**СРОЧНЫЙ «ЗАМИН»** 3 месяца — 30% годовых, 6 месяцев — 34% годовых, 12 месяцев — 36% годовых, выплата процентов ежемесячно или по окончании срока с ежемесячной капитализацией;

**СРОЧНЫЙ «ЮЛДУЗ»** 12 месяцев — 30% годовых, выплата процентов в день внесения вклада;

**СРОЧНЫЙ «ЕТТИ-ЮЛДУЗ»** 7 месяцев — 30% годовых, выплата процентов по окончании срока с ежемесячной капитализацией;

**СБЕРЕГАТЕЛЬНЫЙ «НУРОНИЙ»** от 1 до 12 месяцев, СУММА ВКЛАДА: от 20000 сумов — 30% годовых, от 40000 сумов — 32% годовых, от 60000 сумов — 33% годовых, от 80000 сумов — 34% годовых, от 100000 сумов — 35% годовых, от 120000 сумов — 36% годовых, от 140000 сумов — 37% годовых, от 160000 сумов — 38% годовых, от 180000 сумов — 39% годовых, от 200000 сумов — 40% годовых, от 220000 сумов — 41% годовых, от 240000 сумов — 42% годовых, выплата процентов в любое время;

**СБЕРЕГАТЕЛЬНЫЙ «ЧИПОТЕКА»** от 1 года до 3 лет — 30% годовых, от 3 лет до 5 лет — 34% годовых, от 5 лет и выше — 42% годовых, выплата процентов ежеквартально или по окончании срока с ежеквартальной капитализацией;

**«КАРИЯЛАРИМИЗ-ГАВХАРИМИЗ»** 6 месяцев — 42% годовых, выплата процентов ежемесячно.

Адрес: г.Ташкент, ул. Ржевского, 3. Обращаться по телефонам: 54-14-98, 54-15-17. «ЗАМИН» БАНК — ОСНОВА СТАБИЛЬНОСТИ И НАДЕЖНОСТИ.

# Добро пожаловать в Байсун!

(Окончание. Начало на 1-й стр.)

— То, что такая авторитетная международная организация, как ЮНЕСКО, признала Байсун духовной жемчужиной человечества и включила его в почетный список — большое достижение нашего народа, нашей Родины. Это — событие, которым можно бесконечно гордиться, — сказал писатель. — Как стало известно, в мире существует 19 таких уникальных источников духовности. Одним из них был признан Байсун.

В сущности, на нашей планете есть немало таких древних уголков, неповторимых живописных мест. Много также разных народов и народностей, привлекающих внимание любителей фольклора во всем мире своей самобытной культурой и духовностью. Но не секрет, что в силу различных исторических событий, переменчивых условий жизни многие обычаи и обряды, культурно-духовные ценности забываются, видоизменяются или модернизируются.

Несмотря на это, в отдаленном районе нашей страны, в живописном местечке Байсун сохранились в первозданном виде древние традиции и обычаи, даже и такие, которые берут начало еще из эпохи доисламской культуры. Новые веяния времен не смогли изменить культуру быта, устное народное творчество. И это, действительно, заслуживает особого внимания.

Думается, есть несколько причин для сохранения в Байсуне столь древней исторической культуры. Во-первых, это связано с географическим расположением. Если бы Байсун располагался не на высокогорье, а наоборот, на перекрестках больших дорог, на равнине или близ крупных городов, возможно, его культурная жизнь претерпела бы изменения. Уникальные ценности, которые сегодня чтим мы, да и весь мир, могли исчезнуть или синтезироваться с новыми атрибутами современности.

Вместе с тем, не нужно забывать о том, что Байсун еще до нашей эры считался одним из славных уголков знаменитого в то время государства Чаганиян. В древности эта местность представляла собой крепость. Здесь велась оживленная торговля, был большой караван-сарай.

Наряду с географическим расположением Байсуна большое значение в сохранении многовековой культуры имели менталитет и самобытность населявших его жителей. Проходили годы, столетия, менялось правление, но байсуны стойко следовали устоявшемуся образу жизни, унаследованному от предков. Начиная с домашней утвари, одежды, строгих норм в семейных взаимоотношениях, песен и танцев, кончая свадебными обрядами и произведениями устного народного творчества, и все это — хоть и слегка приспособлялось к течению времени — в целом сохранилось в первозданном виде.

Байсуны считают себя внуками Алпомышы — легендарного героя тюркских народов. Здесь бытуют легенды,

связывающие каждое ущелье в горах, каждый кишлак с именем Алпомышы. Самобытные предания, мифы в большинстве случаев передаются среди местных жителей из уст в уста. В одном из них Байсун предстает связанным с поэмой незабвенного Алишера Навои «Фархад и Ширин». Местность «Кетмончоди» и возвышающийся над ней склон горы, якобы высеченный кетменем, байсуны связывают со славой рассказывающего тору Фархада из дастана нашего великого поэта. А кишлак «Биби Ширин», что находится недалеко от места проведения фестиваля, местные жители называют кишлаком Ширин.

Конечно, это всего лишь предание, передающееся из уст в уста, от поколения к поколению. Но в его основу заложено самосознание нашего народа и, особенно, сформировавшееся за годы независимости чувство национальной гордости, уважения к нашему древнему прошлому. Ибо Байсун, действительно, является историческим местом, расположенным вдоль Великого шелкового пути. Хотя он и находится чуть поодаль от больших торговых путей, но все же он был в свое время местом пересечения разных культур.

Естественно, если бы такая уникальная культура, замечательные местные пейзажи недостаточно пропагандировались и о них не знали бы в стране, то к Байсуну не проявился бы столь значительный интерес в мире. Мне кажется, достойный вклад в эту работу вносит созданный 35 лет назад фольклорно-этнографический ансамбль «Шалола».

«Шалола» стала первой ласточкой в организации ансамбля такого рода в нашей стране. Было время, как вы сами знаете, — не уделялось столь пристального внимания пропаганде фольклора, почти не поощрялось и развитие устного народного творчества. Это, конечно, было связано с политикой прежней системы. Мы помним и тот период, когда в целях ограничения всевозможными путями народного самосознания предавался забвению даже эпос «Алпомыш».

Впоследствии «Шалола» был преобразован в фольклорно-этнографический ансамбль «Байсун». Благодаря независимости расширились творческие возможности этого художественного коллектива, усилился интерес к его программам в мировом масштабе. Немало зарубежных музыковедов, этнографов и историков всерьез изучают «байсунский феномен». Недаром в предстоящем фестивале широкое место отводится выступлениям этого ансамбля.

— Эркин-ака, как вы думаете, в чем заключается своеобразие фестиваля «Байсун бахори»?

— Прежде всего, хочу обратить ваше внимание на то, что он назван именно как «открытый фольклорный фестиваль». Желание участвовать в фестивале изъявили более 20 музыковедов, фольклористов, историков и другие специалисты из таких стран, как Великобритания, Германия, Франция. В целом же в предстоящем форуме ожидается участие почти 300

гостей. Если учесть, что правительство нашей страны издало специальное распоряжение о поддержке проведения данного фестиваля и что это мероприятие возглавили именно общественные организации, то это можно считать как один из признаков формирования в республике гражданского общества.

Фестиваль является замечательным смотром фольклорной музыки, песен и танцев народов Центральной Азии и Среднего Востока в исполнении узбекских и зарубежных артистов. Цель проведения форума состоит в широкой пропаганде истинной фольклорной музыки, песен и танцев, традиционных стилей одежды и народных ремесел.

Вместе с тем в рамках фестиваля предусмотрено расширение международных культурных и творческих связей, пронизанных идеями мира, дружбы, гуманизма и сотрудничества, а также поиск своеобразных традиций народного творчества, создание их аудиовизуальных архивов. Одним из важных задач предстоящего мероприятия являются также пробуждение у молодого поколения интереса к народным обычаям и обрядам, музыкальной культуре, художественным ремеслам, воспитание его в духе уважения к национальным традициям.

— Связано ли проведение фестиваля в последние дни весны с местным климатом или...?

— Проведение праздника «Байсун бахори» в последнюю неделю мая, конечно, с одной стороны связано и с погодными условиями. Как видите, весна нынче выдалась капризной. Мы не можем сказать, что в дни фестиваля природа успокоится и не будет дождей.

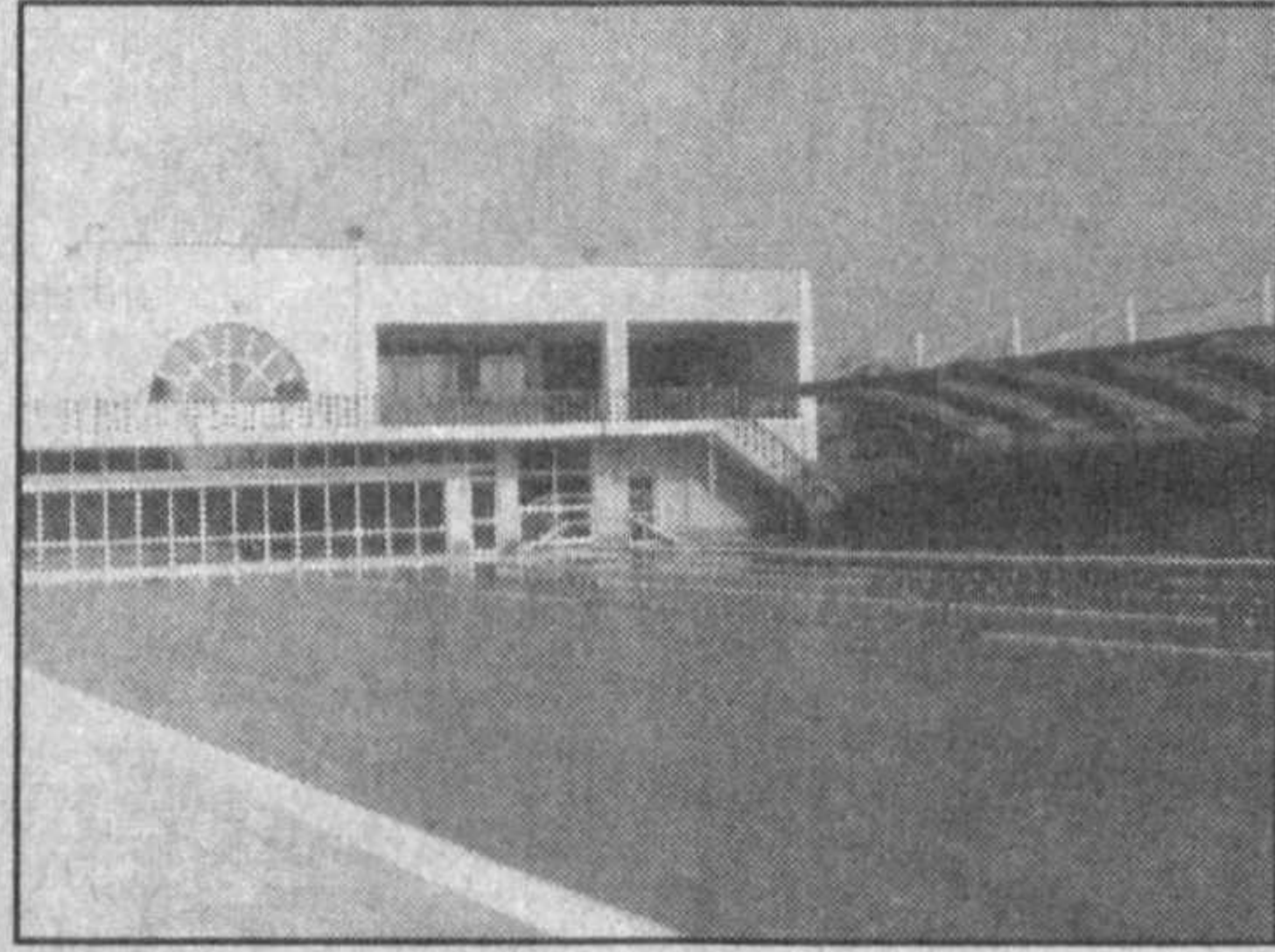
Вместе с тем, определенные сроки форума связаны и с организационными вопросами. Сейчас в Байсуне завершается строительство Фестивального городка. Есть планы, что мероприятия такого рода здесь будут проводиться и в будущем.

Уместно отметить, по опыту передовых стран, не все крупные мероприятия проводятся в столице. Наряду с возрождением за годы независимости в нашей стране замечательных обычаев и ценностей происходит освоение подобного мирового опыта, что также становится хорошей традицией. Если до сего времени такие большие мероприятия в основном проходили в крупных городах, то теперь к их числу присоединяются такие отдаленные уголки, как Байсун.

Одним словом, проведенное в горном Байсуне международное культурно-просветительское мероприятие является еще одним ярким подтверждением осуществляемых под руководством Президента Ислама Каримова больших преобразований в политической, общественной и культурной жизни нашей страны, дальнейшего развития национальной культуры и ее выхода на мировую арену.

Беседу вел Гулум АБДУРАХИМОВ, УИА.

# Народная спартакиада



(Окончание. Начало на 1-й стр.)

А вот Герой Узбекистана, председатель ширкатного хозяйства имени Сабера Рахимова Денуаского района Иброхим-ака Файзуллаев, как ни хотел, посетил соревнования не смог: сегодня в борьбе за будущий урожай долог каждый час. Однако своих физкультурников в Термез все же отправил — знает, кто дружен со спортом, тот и в работе не ленится. Собственно, та же уверенность руководила всеми, кто отправлял своих атлетов в неблизкий вояж на самый юг нашей страны: в финальных спартакиадных стартах не было отсутствовавших, 351 спортсмен представлял все области Узбекистана и Каракалпакстан.

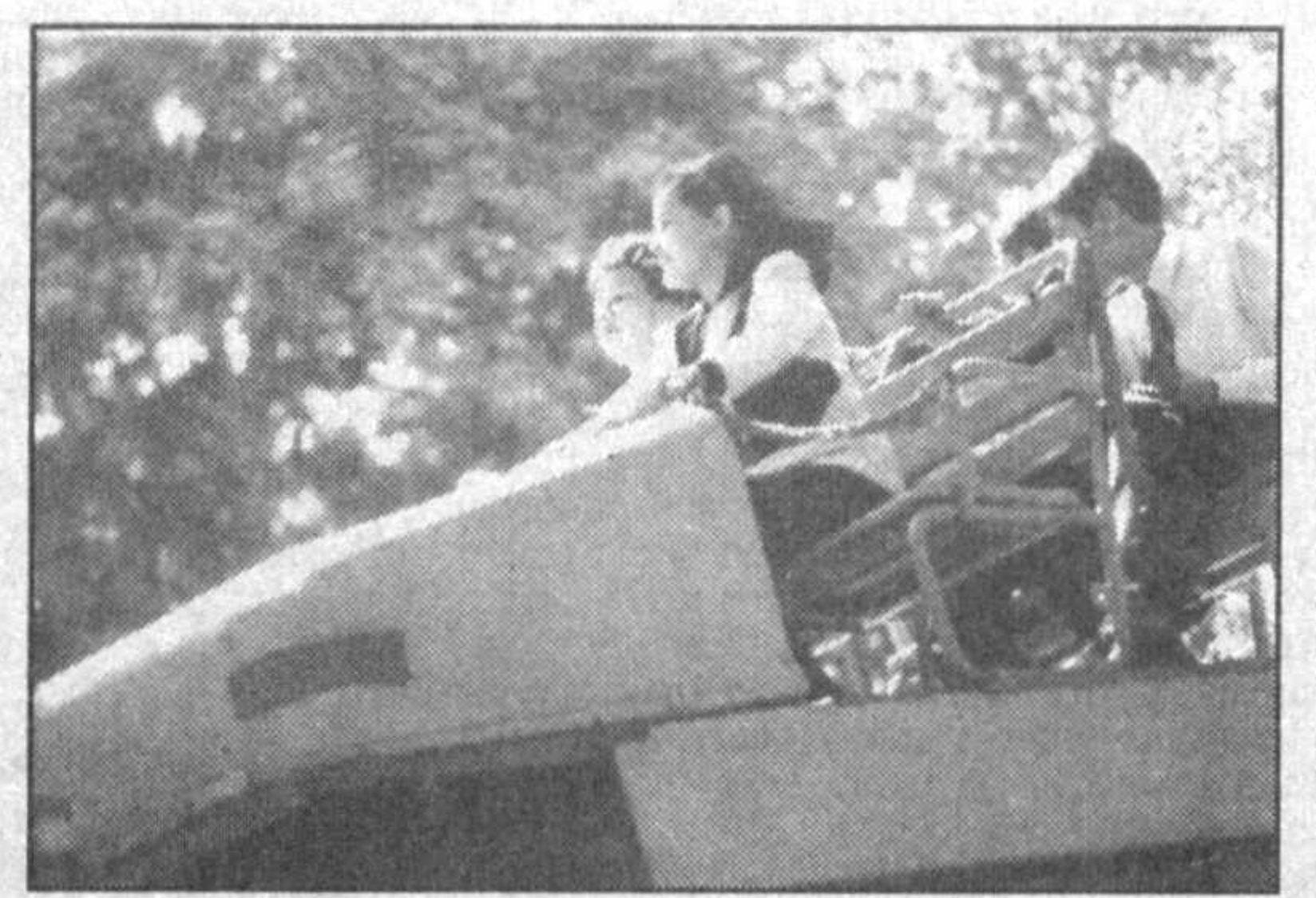
Это была действительно народная, без позачуки, спартакиада. В нее специально были по-

добраны наиболее доступные, любимые и популярные в народе виды спорта — футбол, волейбол, настольный теннис, поднятие гири, перетягивание каната, шашки, шахматы. И, конечно же, оба вида национального кураша. А финалами в Термезе предшествовали многоступенчатые соревнования, которые начались в коллективах физкультуры и закончились областными финалами. При этом соревновались все, кто живет и работает на селе — и земледельцы, и скотоводы, и учителя, и медики, и продавцы... Не случайно в Термезе оказались и молодые спортсмены, кому немного за 20, и те, кому уже 60.

Кроме стадиона «Алпомыш» арены соревнований стали спортзал Термезского государственного университета, принявший волейболисток, и зал школы № 1, где соревновались поклонники настольного тенниса, а также принявший шахматистов и шашкистов музыкально-драматический театр имени Маннона Уйгура. Тон в состязаниях задавали хозяева. Они выиграли турниры по мини-футболу и волейболу, сильнее всех оказались в бою за кубок по перетягиванию каната, Эргаш Туллиев превзошел всех в поднятии гири, а шахматные турниры выиграли Наби Норбаев и Хосият Ашурова. А уж как порадовали названных выше аскалов сурхандарьинские курашисты! Только Бахром Эшонкулов в весе до 81 кг уступил в финальной схватке кашкарарыну Аббосу Мардонюву. А у Фархада Хужакулова, Туджина Валиева, Ильхомы Дамминова и Файзи Очилова равных соперников не было. Хотя в призерах соревнований по узбекскому курашу ходили и кашкарарыны, самаркандцы, херезмийцы. А в бельогли-кураше четыре чемпионских титула завоевали ферганцы Абдувахоб Мадрасимов, Хатам Малджанов, Эльфар Ахмедов и Зокир Давлатов, только один уступил Дильмураду Сайфуллинову из Ташкентской области.

Чемпионами спартакиады также стали в настольном теннисе манганец М. Насриддинов и И. Трунова из Ташкентской области и андижанские шашкисты Иброхим Каримов и Манзура Махкамова. Но и те, кто победил, и те, кто стал призером, и те, кто не поднялся на пьедестал, но боролся, не жалея сил, увезли из Термеза радость спортивного соперничества и дружеского общения.

НА СНИМКАХ: сурхандарьинские волейболистки; новый бассейн в Термезе.



# Впереди — лето

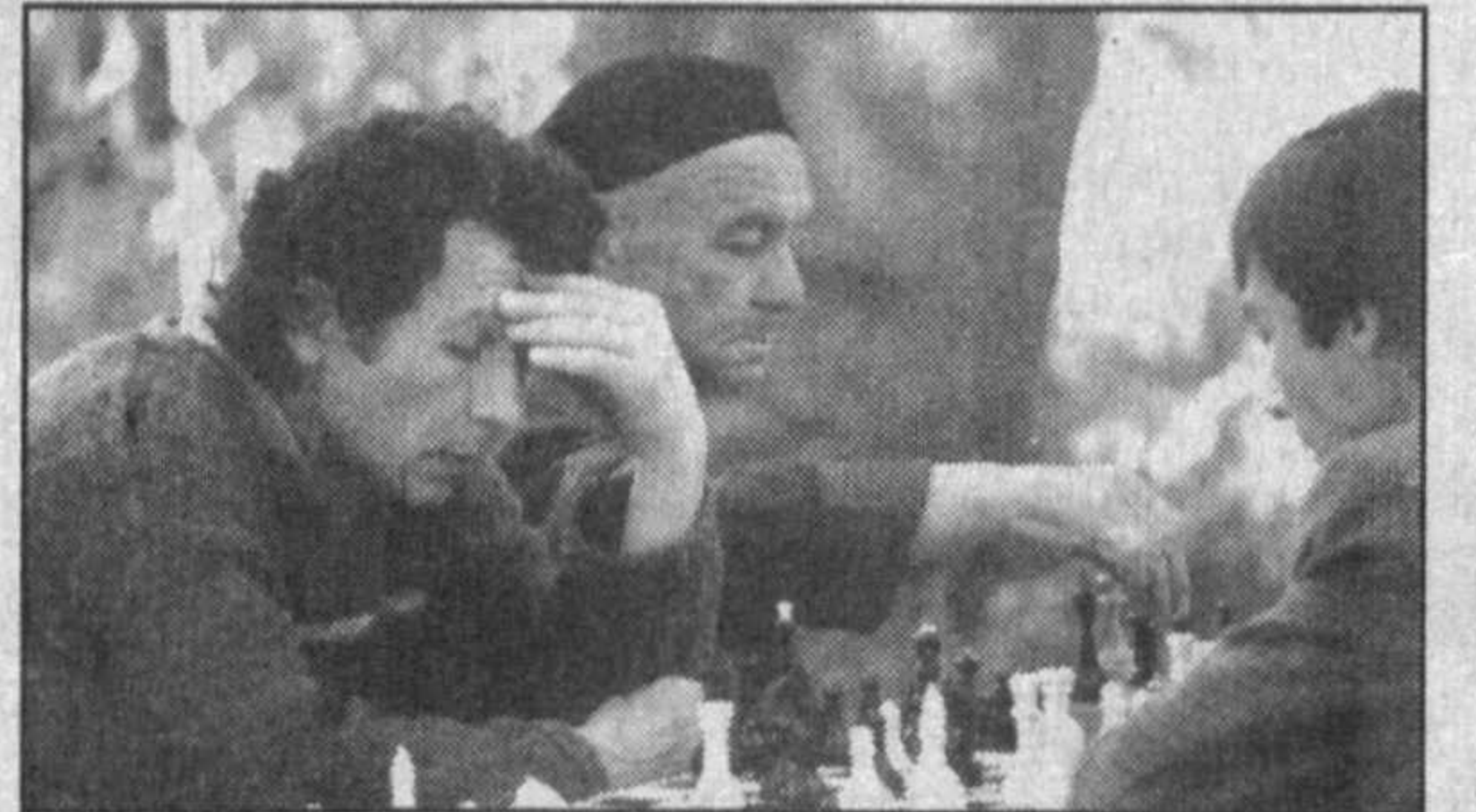
(Окончание. Начало на 1-й стр.)

— Культурная программа парка разнообразна, у нас выступают популярные артисты. Стремимся сделать досуг посетителей интересным, запоминающимся, ставя во главу угла нравственное и духовное воспитание подрастающего поколения. А в Год зашиты интересов старшего поколения проходит встречи с известными и уважаемыми деятелями литературы, искусства, ветеранами труда, аскалами махаллей, — говорит художественный руководитель парка Мирзахамид Соликов.

К нынешнему сезону территория благоустроена, отремонтированы аттракционы, летские площадки, кафе, киоски по продаже прохладительных напитков, мороженого. Особо надо отметить, как бережно сохраняется и умножается зеленый наряд, посажены цветы, больше стало декоративных деревьев.

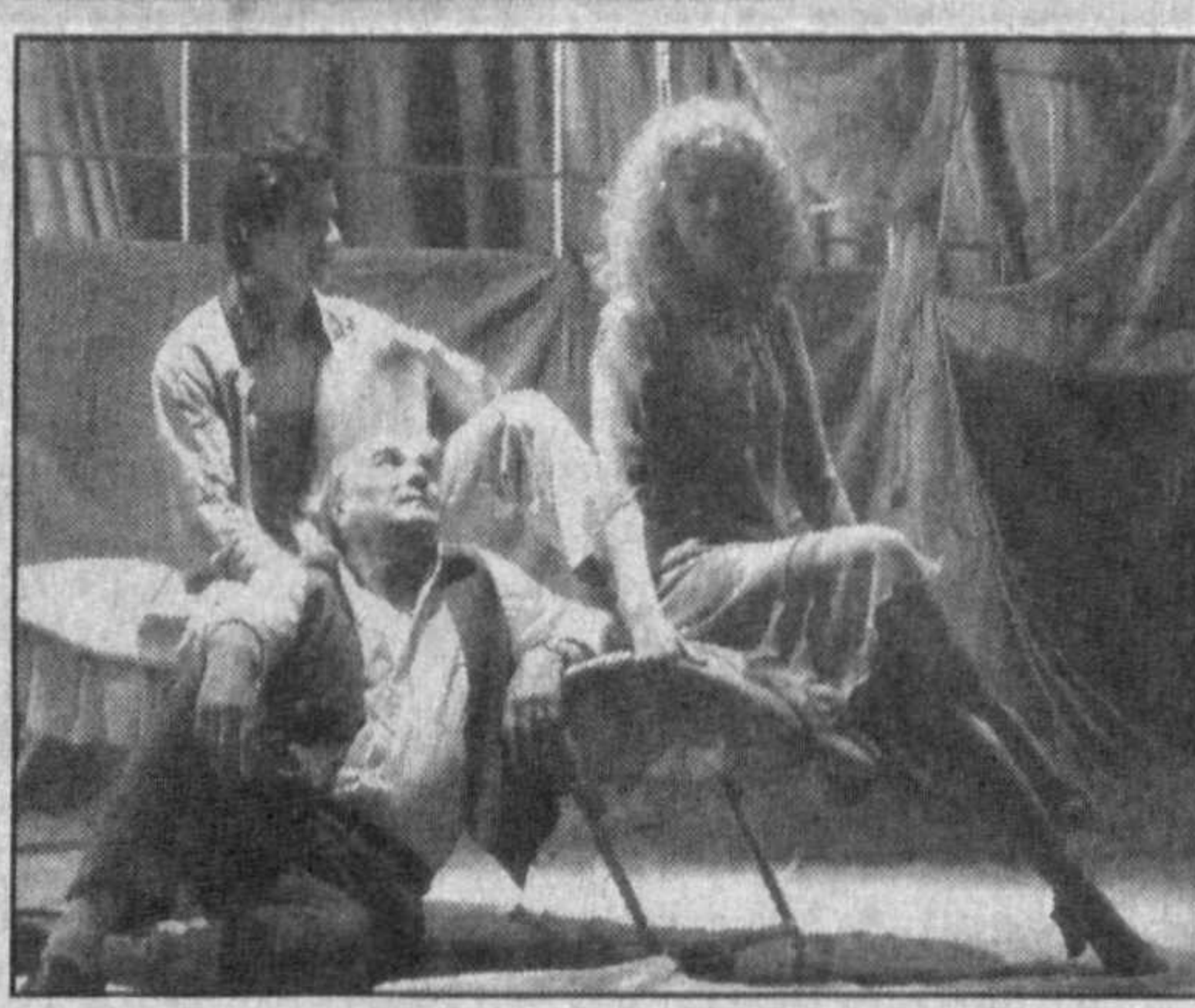
А вот мнение отдыхающих здесь людей: — Каждую неделю прихожу сюда с внуками, для них тут настоящее райское место. Они с удовольствием катаются на детских велосипедах, которые можно взять напрокат. Да и на лошади покататься одно удовольствие, — говорит пенсионер Равиль Исмаков.

— Благодаря обилию деревьев в парке всегда отличный микроклимат. Приходим всей семьей подышать чистым воздухом, погулять по уютным аллеям. Да и шаршая здесь атмосфера, порядок способствует хорошему отдыху, — считает работница СП «Совлапстипат» Ирина Дементьева. Ужестемлено, а парк полон посетителей. И так каждый день.



НА СНИМКАХ: в парке имени Улугбека. Фото Рашида ГАЛИЕВА.

# ПРЕМЬЕРА Так хорошо ли?



В репертуаре ташкентского театра «Аладин» — премьера. Спектакль «Так хорошо и днем, и ночью», поставленный по произведению известной французской писательницы Франсуазы Саган, уже самим именем автора пьесы привлекает публику. Причем это зритель особого рода, кого влекут в театр не сценические эффекты, а утонченная игра актеров, способных передать малейшие нюансы чувств. А не только напор и страсть, тот выплеск, что исходит от мятежной и одновре-

менно мечущейся души, ищущей в жизни смысла и опоры, какой видится главная героиня Зельда в исполнении заслуженной артистки Узбекистана И. Авдошкиной. Возможно ли быть счастливым и обогреть любовью, если сам не прivityк, да и не считаешь нужным замечать чувства и переживания другого? Зло порождает в ответ только зло, и лишь добро сознательно. Оно имеет реальный шанс рассеять сгущившуюся вокруг людей черноту, отвести печаль, не дать случиться трагедии. Какова же мера души человека, чего в ней больше: плохого или светлого? Наконец, чего она жаждет, к чему устремлена? Над этими и многими другими вопросами, неизбежно возникающими перед каждым, строящим свои отношения с окружающими людьми, призывают поразмыслить создатели постановки, стремящиеся вместе со зрителями понять, как всем нам жить, каким ценностям отдавать предпочтение, чтобы было хорошо и днем, и ночью.

Наш корр.

**ВНИМАНИЮ АКЦИОНЕРОВ!**

**ОАО «МАХСУСЭНЕРГОГАЗ»**

извещает о проведении внеочередного отчетно-перевыборного общего собрания акционеров 14 июня 2002 года по адресу: г.Ташкент, ул.Х.Абдуллаева, 82-«А».

Начало собрания в 14.00. Начало регистрации в 13.00.

**ПОВЕСТКА ДНЯ:**

1. Отчет наблюдательного совета ОАО «Махсусэнергогаз».
2. Выборы нового состава наблюдательного совета и ревизионной комиссии ОАО.
3. Утверждение нового состава правления.

Справки по телефону 67-36-61. Наблюдательный совет ОАО «Махсусэнергогаз».

**ALUCOBOND**

Мы преобразим облик вашего здания!

**БЕСПЛАТНО** Вызов специалиста. Разработка дизайна. Доставка. Установка.

**АЛЮМИНИЕВЫЕ КОМПОЗИТНЫЕ ПАНЕЛИ**

Для наружной и внутренней отделки зданий

Гарантируем качество при оптимальной цене!

Тел./факс 195-41-53, тел. 187-44-65, 188-98-42.

**SETKO**

**ВНИМАНИЕ - НОВИНКА!**

**ДИРЕКТОРСКО - ДИСПЕТЧЕРСКАЯ СВЯЗЬ SETEX ST- D440**

- Конфигурация: до 4 город, до 40 внутр. номеров.
- Доступная цена и современный дизайн.
- Возможность подключения до 2-х директорских пультов фирмы Panasonic.
- Конференция (до 40 абонентов).

Тел.: (998 71) 137-60-66, 137-69-69, 137-69-59

**ooo "MALVIL"**

**ЭЛЕКТРОСТАНЦИИ**

**UPS**

Прямые поставки от мировых лидеров по производству промышленного электрического оборудования.

ПРОИЗВОДСТВА: ГЕРМАНИИ (Beko, ESEMANN), ИТАЛИИ (GEM), РОССИИ.

ДИЗЕЛЬНЫЕ И БЕНЗИНОВЫЕ МОЩНОСТЬЮ ОТ 300 ВТ ДО 2000 кВт

Источники бесперебойного питания МОЩНОСТЬЮ ОТ 300 ВТ ДО 800 кВт

ПАРТНЕРСТВО ПОСТАВКИ ЗАПАСНЫХ ЧАСТ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

**Внимание иностранных компаний и их представителей!**

**Специализированная организация «УЗАУКЦИОНСАВДО»**

23 мая 2002 года в 15.00 проводит очередные аукционные торги по реализации следующей высоколиквидной продукции:

- хлопковое волокно
- медь рафинированная
- бензин марки А-76
- дизтопливо
- прокат черных металлов
- линт хлопковый
- сжиженный газ.

Товары, выставленные на аукционе, поставляются в гарантированных объемах и реализуются за свободно конвертируемую валюту.

Заявки на участие принимаются 23 мая 2002 года до 12.00 по адресу: г.Ташкент, проспект Узбекстанский, 53 «А», ДП «Узаукционсаудо» (здание Биржевого центра УЗРТСБ).

За подробной информацией обращайтесь по телефонам: (998 71) 139-89-15/16/17, а также по факсу (998 71) 139-83-88. Адрес электронной почты: uas@buzton.com

Коллектив ПМТО ПО «Узэнерготаминлаш» выражает глубокое соболезнование семье и близким по поводу безвременной кончины генерального директора ПО «Узэнерготаминлаш» **МУРАТОВА Тахиржана Салиевича.**

Коллектив производственного объединения «Узэнерготаминлаш» ГИК «Узбекэнерго» с глубоким прискорбием извещает о безвременной кончине генерального директора **МУРАТОВА Тахиржана Салиевича** и выражает искреннее соболезнование родным и близким.

Коллектив аппарата Министерства по делам культуры Республики Узбекистан выражает глубокое соболезнование главному специалисту министерства Валентине Петровне Михайловой по поводу смерти ее матери **ШЕВЧЕНКО Анастасии Васильевны.**

**НАРОДНОЕ СЛОВО**

**ХАЛҚ СЎЗИ**

**УЧРЕДИТЕЛИ:** Кенгаш Олий Мажлиса Республики Узбекистан и Кабинет Министров Республики Узбекистан

Газета зарегистрирована в Госкомпечати Республики Узбекистан. Регистрационный № 0002. Индекс 64610. Заказ Г-436. Объем 2 печ. л. Тираж 10257. Способ печати офсетный. Формат А-2.

**Главный редактор Аббасхон УСМАНОВ**

Редакционная коллегия: Э. БОЛИЕВ (отв. секретарь, «Халқ сўзи»), М.ЕГОРОВ (отв. секретарь, «Народное слово»), Ш. ЖАББАРОВ (зам. главного редактора, «Халқ сўзи»), С.ЗИНИН, А. КАИПБЕРГЕНОВ (зам. главного редактора, «Народное слово»), М. МИРАЛИМОВ, С. МУХИТДИНОВ, Ш. РИЗАЕВ, М. САФАРОВ, Р. ФАРХАДИ, У. ХАШИМОВ, И. ХУДАЯРОВ, И. ШАГУЛЯМОВ.

Газета сверстана оператором ЭВМ С. БАУЭРОМ. Время подписания в печать по графику в 21.00.

**Отделы редакции:** Общественно-политической жизни — 133-09-97; 133-48-04 Экономика — 133-57-98 Наука, образования и здравоохранения — 133-38-01 Культура, духовности и просветительства — 133-67-55 Регионов и связи с читателями — 136-09-67 Новостей — 133-95-01 Секретариат — 133-42-35 Рекламы — 136-09-25

\* Адрес: 700000, Ташкент, ГСП, ул. Матбуотчилар, 32. Адрес в Интернете: http://НС.uzpak.uz E-mail: slovo@uzpak.uz

Редакция принимает к рассмотрению для публикации материалы не более 7 машинописных страниц через 2 интервала.

Держурный редактор С. ДАНИЛОВ. Дежурный редактор О. БАЙТЕРКОВА. Старший корректор Е. ТИТАРЕНКО.